

# Environmental Monitoring Report

---

Semestral Report  
January – June 2018

September 2019

## VIE: Water Sector Investment Program - Tranche 2 - Hue City

Prepared by HueWACO for Thua Thien Hue Provincial People's Committee and the Asian Development Bank.

## **NOTE**

This environmental monitoring report is a document of the borrower. The views expressed herein do not necessarily represent those of ADB's Board of Directors, Management, or staff, and may be preliminary in nature.

In preparing any country program or strategy, financing any project, or by making any designation of or reference to a particular territory or geographic area in this document, the Asian Development Bank does not intend to make any judgments as to the legal or other status of any territory or area.

# **VIETNAM WATER SECTOR INVESTMENT PROGRAM- TRANCHE 2**

{ADB Loan No. 2961-VIE (SF)}

## **Environmental Monitoring Report JANUARY – JUNE 2018**

**WATER SECTOR INVESTMENT PROGRAM (TRANCHE 2) - THUA  
THIEN HUE WATER SUPPLY SUBPROJECT**

Prepared by

**Thua Thien Hue Water Supply Joint Stock Company (HueWACO)**

**With support of Contract Management and Construction Supervision Consultant**  
Joint Venture of HaskoningDHV Nederland B.V (the Netherlands) and HaskoningDHV Vietnam Co., Ltd  
Sub-Consultant: WATECH Construction Consulting Joint Stock Company

September 2019

---

## Preface

The Government of Vietnam and the Asian Development Bank (ADB) have agreed to implement the Viet Nam Water Sector Investment Program – Multitranche Financing Facility (MFF) - Periodic Financing Request 2 scheduled to be completed by December 31, 2019. In this tranche, six (06) water supply projects will be funded in Hai Phong, Quang Tri, Thua Thien Hue, Da Nang, Dak Lak, and Binh Duong provinces.

The Loan Agreement was signed on May 23, 2013. On September 9, 2016, Thua Thien Hue Water Supply Joint Stock Company, formerly known as Thua Thien Hue Construction and Water Supply State One Member Limited Company, signed a Consulting Services Contract for contract management and construction supervision with Joint Venture of HaskoningDHV Nederland B.V (the Netherlands) and HaskoningDHV Vietnam Co., Ltd (CMCS Consultant).

This Environmental Monitoring Report from January - June 2018 covers the main findings of the monitoring of safeguard issues of Project's activities carried out during the reporting period from January to the end of June 2018.

## List of Abbreviations

<b>ADB</b>	Asian Development Bank
<b>CEMP</b>	Contractor Environmental Management Plan
<b>CMCS</b>	Contract Management and Construction Supervision
<b>DED</b>	Detail Engineering Design
<b>DoNRE</b>	Department of Natural Resource and Environment
<b>EA</b>	Executive Agency
<b>EIA</b>	Environmental Impact Assessment
<b>EMoP</b>	Environmental Monitoring Plan
<b>EMP</b>	Environmental Management Plan
<b>EO</b>	Environmental Officer
<b>GoV</b>	Government of Vietnam
<b>GRM</b>	Grievance Redress Mechanism
<b>HueWACO</b>	Thua Thien Hue Water Supply Joint Stock Company
<b>IA</b>	Implementing Agency
<b>IEE</b>	Initial Environmental Examination
<b>MFF</b>	Multitranchise Financing Facility
<b>OHS</b>	Occupational Health and Safety
<b>PO</b>	Project Owner
<b>PPC</b>	Provincial People's Committee
<b>PPMS</b>	Project Performance Monitoring System
<b>PMU</b>	Project Management Unit
<b>Project</b>	Vietnam Water Sector Investment Program- Tranche 2
<b>SF</b>	Study Feasibility
<b>Subproject</b>	Thua Thien Hue Water Supply Project
<b>UXO</b>	Unexploded Ordnance
<b>VND</b>	Vietnam Dong
<b>WSC</b>	Water Supply Company
<b>WTP</b>	Water Treatment Plant

## Contents

<b>1</b>	<b>executive summary .....</b>	<b>1</b>
<b>2</b>	<b>PROJECT OVERVIEW, GENERAL SAFEGUARD ISSUES .....</b>	<b>1</b>
2.1	INTRODUCTION .....	1
2.2	PROJECT PROGRESS .....	2
2.2.1	Construction packages:.....	2
2.2.2	Consulting Services Packages .....	3
2.3	SAFEGUARD PLAN IMPLEMENTATION ARRANGEMENT .....	4
2.4	EMPS WERE UPDATED AND INTEGRATED WITH REQUIREMENTS FOR ENVIRONMENTAL SAFETY IN THE CONTRACT AGREEMENT .....	5
<b>3</b>	<b>ENVIRONMENTAL PERFORMANCE MONITORING .....</b>	<b>5</b>
3.1	EMP/EMoP IMPLEMENTATION AND COMPLIANCE.....	5
3.1.1	EMP/EMoP Implementation by Contractors.....	5
3.1.2	Environmental Monitoring by PMU.....	5
3.1.3	Monitoring Activities Carried Out by CMCS Consultant .....	5
3.1.4	Key Issues and Corrective Actions.....	11
3.2	HEALTH AND SAFETY .....	12
3.2.1	OHS for Workers.....	12
3.2.2	Public Safety.....	13
3.3	ENVIRONMENTAL IMPACT MONITORING .....	14
3.3.1	Monitoring plan: .....	14
3.3.2	Monitoring activities in the reporting period:.....	14
3.3.3	Assessment of air quality monitoring .....	16
3.3.4	Assessment of soil quality monitoring .....	17
<b>4</b>	<b>COMPLIANCE WITH SAFEGUARDS RELATED PROJECT COVENANTS.....</b>	<b>17</b>
<b>5</b>	<b>INFORMATION DISCLOSURE AND SOCIALIZATION INCLUDING CAPAcITY BUILDING .....</b>	<b>19</b>
5.1	PUBLIC CONSULTATION, MEETINGS AND INFORMATION DISCLOSURE .....	19
5.2	TRAINING – CAPACITY BUILDING .....	19
5.3	PRESS/MEDIA RELEASES .....	19
5.4	GRIEVANCE REDRESS MECHANISM.....	19
<b>6</b>	<b>CONCLUSIONs AND RECOMMENDATIONS .....</b>	<b>19</b>
	<b>Annex 1: CEMP APPROVAL DECISIONS.....</b>	<b>20</b>
	<b>Annex 2: Construction Permission Document.....</b>	<b>29</b>

### List of Tables

Table 1:	Summary of names and codes of the civil work packages to be used in the Report.....	2
Table 2:	Subproject Overview and Progress .....	3
Table 3:	Responsibilities of stakeholders in the implementation of EMP .....	4
Table 4:	Compliance with requirements in the EMP (Environmental impactiveness) .....	6
Table 5:	Occupation Health Safety and Public Safety Issues.....	13
Table 6:	Locations of monitoring points .....	14
Table 7:	The results of air quality monitoring .....	15
Table 8:	The results of soil quality monitoring .....	16
Table 9:	Summary of Compliance with Loan Covenants .....	17

## 1 EXECUTIVE SUMMARY

- In the water supply tranche-2 subproject located in Thua Thien Hue Province. Approximately 700km water pipelines will be built in Phong Dien, Tu Ha, Loc An, Loc Bon, Hue, and surrounding areas. In the reporting period, all construction packages were awarded. Hue-CW03 package is under preparation for commencement while the others have been carried out.
- Safeguard Plan Implementation Arrangement: Roles and responsibilities of related organizations of EA, IA, PMU, CMCS as well as environmental institutes were identified.
- Environmental safety is integrated into the contract agreement as follows:
  - CEMP of all packages was submitted to the CMCS and PMU for approvals.
  - The PMU issued a decision on approving EMP of construction packages. Details of the decision are presented in Annex 1.
- Monitoring activities in the report:
  - EMP/EMoP were carried out by Contractor, PMU, and CMCS.
  - Compliance with the requirement in the updated EMP was being implemented and monitored. There are some issues requiring further actions.
- Environmental impact monitoring:
  - The first report was done by Center of Natural Resources and Environment Monitoring which belongs to DoNRE of Thua Thien Hue with two air and soil quality samplings in April and May-Jun 2018.
  - The monitoring results showed dust level in 01 monitoring point and noise level in 5 monitoring points were higher than the prescribed standards.
- **Safeguard compliance issue:** Compliance with environmental safety under the Loan Agreement was guaranteed
- **Information disclosure and capacity building**
  - One training course on labor safety and sanitation for contractors and PMU's staffs were delivered by the CMCS from March 6 – 7, 2018.
  - The contractor of Hue-CW06 package, Vietnam Water & Environment Investment Corporation - JSC, conducted training on labor and safety for their workers.
  - The PMU has been developing a communication plan which will be implemented throughout the project, especially in 8 communes with water pipes installed for the first time and in 22 communes with expanded pipeline networks.
- **Key activities planned in the next reporting period**
  - The CMSC supervised EMP implementation of contractors to ensure all mitigation measures will meet the requirements.
  - The PMU required CMCS and Contractors to submit quarterly monitoring reports including EMP implementations. The environmental impact monitoring report also needs to be implemented.
  - The CMCS examined all UXO clearance issue for pipelines' installation based on PMU's construction permit document and construction site handover document between PMU and contractors.

## 2 PROJECT OVERVIEW, GENERAL SAFEGUARD ISSUES

### 2.1 INTRODUCTION

1. The water supply tranche-2 subproject located in Thua Thien Hue Province (subproject) is one of the six tranche-2 subprojects of Viet Nam Water Sector Investment Program to be implemented under the Loan Agreement No. 2961 - VIE (SF) between Socialist Republic of Vietnam (GoV) and Asian Development Bank (ADB).
2. The implementation of the Project will (a) increase service coverage areas of WSCs; (b) improve WSCs' business planning, financial management, and asset management; and (c) reduce non-revenue water, through the implementation of prepared sub-projects.



3. Under the Loan Agreement, the sub-project consists of (i) constructing a WTP with approximately 8,000m<sup>3</sup>/day; (ii) constructing approximately 40km transmission pipelines of D400-1,200; and (iii) constructing approximately 378 km distribution pipelines.

4. By AIDE MEMOIRE on MFF0054 - L2961-VIE: HUE WATER SUPPLY PROJECT LOAN REVIEW MISSION on March 16, 2015, ADB agreed on the following scope of work changes for the subproject:

5. An amount of the loan which was initially earmarked for Phong Dien WTP, the D800 - 1000 Dien Bien Phu — Dong Da transmission pipelines and D500 Hue - Phu Bai pipelines under works and goods contracts has been reallocated to increase funding for the transmission and distribution network in the same project areas of Phong Dien, Tu Ha, Loc An, Loc Bon, and Hue city, also under civil works contracts. ***The total length of the network will be increased from 418 km to approximately 700 km.*** The Mission reviewed the site locations and agreed that no resettlement activities anticipated.

6. Therefore, the final components of the sub-project are:

Area 1: Phong Dien water supply area (150 km pipelines, D50-D500)

Area 2: Tu Ha water supply area (90 km pipelines, D50-D500)

Area 3: Water supply area of Hue city and surrounding areas (140 km of pipelines, D50-D1200)

Area 4: Loc Bon water supply area (230 km pipelines, D50-D600)

Area 5: Loc An water supply (100 km pipelines, D50-D400)

7. In accordance with the Loan Agreement, the Thua Thien Hue Subproject needs to adhere to the preparation of semi-annual safeguard monitoring reports. The first semi-annual report for the components of the Thua Thien Hue Subproject was in the second half of the year 2017. The report was submitted to and approved by ADB. This is the second semi-annual environmental monitoring report of the sub-project and it covers issues from January to June 2018.

8. There are 03 construction packages and 01 consulting services contracts with details as in the table below.

**Table 1: Summary of names and codes of the civil work packages to be used in the Report**

No.	Name of Packages	Code
1	Provide and install a ductile-iron pipeline system and fittings with diameters D400 to D1200	HUE – CW03
2	Provide and install an HDPE pipeline system and fittings in Phong Dien, Tu Ha, and Hue City	HUE – CW05
3	Provide and install an HDPE pipeline system and fittings in Loc An and Loc Bon	HUE – CW06
4	Contract management and construction supervision package	HUE – CS01

## 2.2 PROJECT PROGRESS

### 2.2.1 Construction packages:

9. HUE – CW03 Package: Provide and install a ductile iron pipeline system and fittings with diameters from D400 to D1200 in locations of Phong Dien (4,3km), Tu Ha (3,0km), Hue City and surrounding areas (2,7 km). This package was opened for bidding on June 2 and submitted for bidding evaluation to ADB. It was approved on July 5 by ADB. PMU signed the contract on August 9, 2017 with the contractor, Bach Dang Construction Corporation – JSC. HUE-CW03 package has not been started yet until the end of June 2018.

10. The contractor has prepared resources before starting the construction. The employer issued a notice to proceed on June 20, 2018.

11. HUE – CW05 package: Provide and install an HDPE pipeline system and fittings in Phong Dien (148 Km), Tu Ha (66 km), and Hue City (107 km). The contract was signed on April 10, 2018 with Joint Venture of Dai Phu Thinh Company Ltd and Southern Construction Joint Stock Company.

12. The package was commenced on 24/4/2018. The contractor executed 18/93 routes, of which 9 routes were completed with the length of 18,651 m, diameters from DN110 ÷ 225 mm, and 9 remaining routes are being installed and will be completed soon in the first half of the third quarter of 2018. Many new pipelines will be constructed.

13. HUE – CW06 Package: Provide and install an HDPE pipeline system and fittings in Loc An (100 km) and Loc Bon (230 km). The contract was signed on March 8, 2018 with Vietnam Water & Environment Investment Corporation - JSC.

14. The contractor has commenced on 12/4/2016 and constructed 15/49 routes, in which 2 routes have been completed with the length of 8,480m, diameters from DN160 ÷ 225mm. The remaining 13 routes are still under construction and will be completed soon in the third quarter of 2018. Many new transmission and distribution pipelines will be constructed.

### 2.2.2 Consulting Services Packages

15. Contract Management and Construction Supervision Consultant: On September 9, 2016, Thua Thien Hue Water Supply Joint Stock Company, signed a Consulting Services Contract for Contract Management and Construction Supervision with Joint Venture of HaskoningDHV Nederland B.V (the Netherlands) and HaskoningDHV Vietnam Co., Ltd (CMCS Consultant). The contract is valid for 36 months. The consultant will assist the PMU in the supervision of the awarded project and support the project management.

**Table 2: Subproject Overview and Progress**

<b>Project Number and Title:</b>	<b>ADB Loan No. 2961-VIE (SF) Viet Nam Water Sector Investment Program: Thua Thien Hue Subproject</b>	
<b>Safeguard Category</b>	Environment	B
	Involuntary Resettlement	B
	Indigenous People	not applicable
<b>Reporting period:</b>	Jan 2018 - June 2018	
<b>Last report date:</b>	August 2019	
<b>Key subproject activities since the last report:</b>	Status of safety issues/licenses/agreements: - The CEMP of packages of Hue-CW03, Hue-CW05 and Hue-CW06 have been submitted to the PMU and the approval decisions have been issued. - Semi-annual monitoring report of the second half of 2017 was submitted and approved by the PMU and ADB in August 2019. - Environmental impact monitoring report of first semi-annual 2018 has been done by the Center of Natural Resources and Environment Monitoring which belongs to DoNRE of Thua Thien Hue. - Both contractors of Hue-CW05 and Hue-CW06 packages have submitted the first quarterly environmental monitoring report to CMCS and PMU	
<b>Report prepared by:</b>	HueWACO/ CMCS consultant	

## 2.3 SAFEGUARD PLAN IMPLEMENTATION ARRANGEMENT

20. The institutional structure and responsibilities of stakeholders in the implementation of the EMP are set out in the updated EMPs, which have been approved by the ADB. With regard to the environmental safeguards in the EMP of Thua Thien Hue Water Supply Joint Stock Company (HueWACO) who is the project owner (PO) and the implementation agency (IA), HueWACO has formed a designated project management unit (PMU) to support it in implementing Phase I of the project and the EMP. The CMCS Consultant will assist in monitoring the EMP implementation.

21. Responsibilities of Executing Agency, Implementing Agency, PMU, CMCS, and Contractors in the implementation of the EMP are described in the table below.

**Table 3: Responsibilities of stakeholders in the implementation of EMP**

<b>Name of Agency</b>	<b>Responsibilities</b>
<b>Executing Agency</b> Thua Thien Hue PPC	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. To manage in terms of giving guidelines for the project</li> <li>2. To give approvals of important decisions such as procurement plans, DED, etc.</li> <li>3. The EA will develop a Project Performance Monitoring System (PPMS) to monitor the overall performance of the project. The PPMS will include key indicators of environmental safeguard compliance from the EMP.</li> </ol>
<b>Implementation Agency</b> HueWACO	<p>The IA (HueWACO) has the ultimate responsibility for implementation of the entire subproject, including finance and administration, technical and procurement matters, monitoring and evaluation, and environmental safeguard compliance.</p> <ol style="list-style-type: none"> <li>1. To direct the PMU to ensure the compliance with the loan contract and to approve important decisions for the project such as approving bidding documents and awarding decisions.</li> <li>2. To give approvals of proposed activities in case of adverse financial audits or monitoring and evaluation reports.</li> </ol>
<b>PMU</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. To update the EMP during detailed designing and engineering phases to ensure the EMP meets the detailed subproject designs.</li> <li>2. To submit quarterly and annual reports of the subproject to ADB, including reports related to the implementation of the EMP.</li> <li>3. To ensure compliance with the implementation of sub-projects under the guidance of environmental and social aspects of ADB.</li> <li>4. To monitor Contractors in their implementation of the EMP;</li> <li>5. To ensure safeguard requirements of the final EMP are adequately described in the bidding documents;</li> <li>6. To ensure EMP is incorporated in detailed designs and civil contracts;</li> <li>7. To coordinate the capacity development program of the PMU;</li> <li>8. To sign a contract with an Environmental Institute for implementation of monitoring plan of EMP;</li> <li>9. To disseminate the Grievance Redress Mechanism (GRM).</li> </ol>
<b>Contractors</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. To implement the requirements of the EMP and related reporting requirements.</li> <li>2. To develop and submit a specific CEMP to meet the requirements of the EMP.</li> <li>3. To obtain necessary permits for construction of the components.</li> <li>4. To appoint a full-time qualified staff to coordinate the implementation of the EMP, including environmental, health and safety issues.</li> <li>5. To cooperate with the PMU to resolve complaints under the GRM.</li> </ol>

Name of Agency	Responsibilities
	6. To appoint environmental officers responsible for ensuring remedial measures and the EMP are implemented and reported regularly.
<b>Contract Management and Construction Supervision Consultant (CMCS)</b>	1. To monitor remedial measures for environmental protection. 2. To review site management and safety plans in accordance with approved safety plans, contractual obligations, and current regulations. 3. To support the PMU in supervising and coordinating EMP implementation. At the same time, the CMCS consults with specialized experts of DoNRE, offices of Natural Resources and Environment in cities/districts and People's Committees under project areas.
<b>Environmental Institute</b>	1. An environmental institute will sign a contract with the PMU to implement the environmental impact monitoring plan of the EMP during the construction phase of the subproject.

## 2.4 EMPS WERE UPDATED AND INTEGRATED WITH REQUIREMENTS FOR ENVIRONMENTAL SAFETY IN THE CONTRACT AGREEMENT

22. An updated EMP was required for the subproject. In April 2017, the updated EMP were submitted and approved by ADB.

23. The EIA report of the project was approved by DoNRE on September 4, 2015 with Decision No. 250/QĐ-TNMT. In the construction package contracts, contractors will be required to comply with environmental management measures defined in the EIA.

24. During the reporting period, three construction packages were awarded. The contractors prepared the CEMP and submitted it to the PMU for approval. The PMU issued approval decisions before these packages were commenced. Details of these decisions are presented in Annex 1.

## 3 ENVIRONMENTAL PERFORMANCE MONITORING

### 3.1 EMP/EMOP IMPLEMENTATION AND COMPLIANCE

#### 3.1.1 EMP/EMoP Implementation by Contractors

25. During the construction phase, the implementation of the EMP is the responsibility of the Contractors. The Contractors' responsibilities include appropriate and timely application of mitigation measures specified in the approved EMP / EMoP. The application and implementation of the mitigation measures is to provide safeguards that will control, reduce if not eliminate unwanted effects during the Subproject implementation.

26. All contractors, Bach Dang Construction Corporation - JSC, Joint Venture of Dai Phu Thinh Company Ltd and Southern Construction Joint stock company, Vietnam Water & Environment Investment Corporation - JSC, assign 2 staffs with responsibilities on environment and safety.

27. The contractors carried out the approved CEMP and submitted quarterly reports to the CMCS and PMU.

#### 3.1.2 Environmental Monitoring by PMU

28. During the construction phase, the inspection, evaluation and documentation of EMP and EMoP compliance by contractors will be conducted by the CMCS Consultant under the supervision of the PMU.

29. In this reporting period, PMU hired the Centre of Natural Resources and Environment for sampling and reporting on the environmental impact monitoring of the subproject. The environmental impact monitoring report has been submitted to the PMU and DoNRE periodically in June 2018.

#### 3.1.3 Monitoring Activities Carried Out by CMCS Consultant

30. The CMCS Consultant carried out daily inspections and maintained a record of the Contractors' mitigation measures and activities specified in the approved CEMP / EMP and EMoP of the subproject.

CMCS's responsibility is to supervise the entire contract performance process from procurement confirmation to installation, commissioning, inspection, acceptance and handover to the operator.

31. The inspection and evaluation records will be consolidated by the CMCS in their Monthly and Quarterly Progress Reports. The reconciliation and synthesis of the CMCS in compliance with the Contractor's requirements for EMP and EMoP will be summarized in a matrix attached to the report to be submitted to the CPMU and CMCS Consultant within 15 days at the end of every quarter.

32. During the construction, the CMCS Consultant will conduct construction and environmental supervision and provide support and advices to the Contractors in implementation of EMP/EMoP and assist the PMU in compiling monitoring reports for submission to ADB.

33. During the reporting period, the CMCS has carried out the following tasks: (i) preparing SEMR for second half of the year 2017 and submitting to PMU/ADB; (ii) guiding contractors to set up CEMP; (iii) monitoring construction activities (progress, employment, safety), environmental management, capacity building program, and grievance process.

34. The CMCS Consultant's review on the assessment of the safeguards compliance with the requirements of the EMP and EMoP by the Contractors is summarized in below Table 4.

**Table 4: Compliance with requirements in the EMP (Environmental impactiveness)**

EMP Requirements (Mitigation Measures)	Compliance Status (Yes, No, Partial)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
(1)	(2)	(3)	(4)
<b>I. PRE-CONSTRUCTION PHASE</b>			
1. Ensure the military notified and the clearance of areas with UXO when necessary.	Complied PMU consulted with related local authorities and road management agencies about UXO in the project area.	PMU informed relevant local authorities as well as road authorities of the project's new piping system to be installed on existing roads where UXOs have been removed. In construction permit documents issued by road authorities or local authorities to HueWACO on the installation of specific pipelines, they clearly stated that HueWACO has been handed over the construction ground without a requirement to remove the UXO. A construction permission document is enclosed in Annex 2	For the next pipes: CMCS must supervise the handover of construction ground between PMU and the contractor before construction commences so that the contractors can execute construction in the correct position.
2. Create awareness and training plans after handing over to contractors will implement mitigation measures.	Complied Training on labor safety and environmental sanitation for contractors was conducted.		
<b>CONSTRUCTION PHASE</b>			
<b>Hue-CW03 Package:</b> Has not commenced yet			
<b>Hue-CW05 Package</b>			

EMP Requirements (Mitigation Measures)	Compliance Status (Yes, No, Partial)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
(1)	(2)	(3)	(4)
Solid and liquid construction waste management	<p>Complied</p> <p><b>Solid waste:</b> Cement bags, residue iron, steel, and zinc are collected to sell.</p> <p>To place the steel plates on the ground from the mixer to the containers, around the formwork of the manholes to catch the falling concrete, collect and reuse it.</p> <p>Domestic solid waste was collected into available bins in workers' camps and operating offices. This waste was collected daily by the environment and urban company of Hue City to disposal sites.</p> <p><b>Waste grease:</b> Used oil will be collected and processed.</p> <p><b>Hazardous waste:</b> (welding rods)</p> <p>To retain welding rods and use them all and avoid leaving any residue. Use a 20-liter plastic container to store excess welding rods and put it in the welding area, then collect them and place in a 100-liter plastic container with lid.</p> <p>Do not bury or throw welding rods at construction sites.</p>		<p>The contractor needs to have a contract with related units to collect and dispose waste grease and hazardous waste.</p> <p>The contractor needs to maintain a hazardous waste monitoring book.</p>
Excavation spoil management sub-plan	<p>Complied</p> <p>Excavated soil from trench digging and backfilling was dumped onto trucks to transport to disposal sites as prescribed.</p> <p>Soil falling on the road during trench digging and rebuilding was cleared every day or when a part of the works was completed.</p> <p>Use tarpaulin to cover trucks to ensure that the spoils did not fall on roads.</p>		
Construction Drainage sub- plan	<p>Complied</p> <p>Wastewater discharged from manholes and used to clean construction equipment contained no substances that may cause environmental pollution. This water was dumped on the soil around the manholes and then absorbed into the soil or flowed into existing roadside drainage ditches or temporary drainage ditch systems.</p>		
Air pollution, noise, and vibration reduction sub- plan for all construction activities	<p>Complied</p> <p><b>Reduce noise:</b></p> <p>The construction was carried out during working hours to avoid noon and nighttime.</p> <p>To check machine regularly to avoid damages and carry out maintenance and testing works periodically.</p>		

EMP Requirements (Mitigation Measures)	Compliance Status (Yes, No, Partial)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
(1)	(2)	(3)	(4)
	<b>Reduce dust:</b> Soil transported on trucks to dump sites was covered with tarpaulin to prevent dust from being swept away by the wind. Water was sprayed to reduce dust on roads around construction sites. <b>Air pollution:</b> The contractor only used machine in good working condition on sites with inspection licenses and checked them regularly to avoid damage and carried out maintenance works in time.		
Construction and local vehicle traffic sub-plan	Complied Installing fences, works ahead signs, and speeding signs, and use signal lights at night ... for traffic participants knew that there was construction site ahead so that they can slow down their speed to avoid any collisions or accidents. Arranging traffic control workers at both ends of construction sites during rush hours to separate and regulate traffic to avoid traffic jams. Applying successive construction form; carrying out excavation, filling and restoration activities in daytime to shorten impact times to minimum		
Landslide	Complied In the areas with weak soil and trenches/pits, each 0.5m layer was excavated; the trench/hole walls were strengthened with steel piles and plates. Installing fences to prevent vehicles from going near the trenches/ holes; Re-digging to avoid the impact of heavy loads near the trench/hole walls which can cause landslides.		The Contractor and the CMCS need to identify the areas with weak soil before excavating trenches/ deeply holes to avoid accidents.
<b>Hue-CW06</b>			
Tree and vegetation removal, and site restoration sub-plan	Complied Materials were not placed near vegetation around construction sites. Notifying local authorities in advance so that the farmers could adjust their planting plan or felled tree use plan.		
Utility and power disruption sub- plan	Complied Using construction machinery with appropriate loading to avoid damaging existing roads. Repair when damaged. Notifying local authorities and affected people at least 3 days before service was temporarily suspended.		

EMP Requirements (Mitigation Measures)	Compliance Status (Yes, No, Partial)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
(1)	(2)	(3)	(4)
	Checking and monitoring the operation of the project's machinery to ensure the safe height of the power cable.		
Solid and liquid construction waste management	Complied Reuse excavated soil and formwork as much as possible. Clear out all waste before the contractor left the site. Grease was collected in sealed containers to ensure safety and finally brought to storage. Chemical containers were placed in a covered area and protected from rainwater. Placing barrels in workers' camps. Reaching an agreement with local authorities / DONRE about waste disposal.		The contractor needs to maintain a hazardous waste monitoring book.
Construction and local vehicle traffic sub-plan	Complied All motor vehicles must be inspected for safety. Contractors' drivers must have driver's licenses. Assigning workers to coordinate traffic when trucks enter or exit construction sites or when dismantling goods.		The CMCS must inspect all licenses of the contractor to make sure that the licenses were valid during the contract period.
Air pollution, noise, and vibration sub plan	Complied Drivers must be licensed to operate machine and equipment. Maintaining construction machine and equipment periodically to reduce noise and emissions. Requesting drivers not to abuse the horn and turn off the engine when stopping work. Construction activities with high noise levels such as concrete casting, excavation, and unloading of equipment, soil and stone were not allowed before 6 am or 10 pm. Covering tarps when transporting soil. Avoiding digging and unloading supplies at high wind speeds. In hot and dry weather, the contractor watered the on-going construction works (daily). Removing excavated soil from residential areas as soon as possible. Collecting soil and stones scattered on the road.		
Construction materials acquisition, transport, and storage sub- plan	Complied Keep gasoline and chemicals away from combustible materials. Chemical containers were labelled with clear information about the		The CMCS needs to inspect regularly chemical storage of the contractor.



EMP Requirements (Mitigation Measures)	Compliance Status (Yes, No, Partial)	Comment or Reasons for Non-Compliance	Issues for Further Action
(1)	(2)	(3)	(4)
	material inside, danger level and warnings. Chemical containers were placed on special floors so that leaking chemicals can be collected in a certain area. Chemical packaging was located away from cooking and energy sources.		

#### Hue-CW05



Placing barriers at the construction site



Construction without affecting trees outside ROW



Water spraying to reduce dust and clean the road



Warning signs at the construction site

#### Hue-CW06



Warning signs and information board of the subproject



Water spraying to reduce dust and clean the road



**Figure 1: Some photos on the Construction Sites**

### 3.1.4 Key Issues and Corrective Actions

#### Remedial Actions for Issues Mentioned in the Previous Report

35. **UXO clearance:** PMU informed relevant local authorities as well as road authorities of the project's new piping system to be installed on existing roads where UXOs have been removed. In construction permit documents issued by road authorities or local authorities to HueWACO on the installation of specific pipelines, they clearly stated that HueWACO has been handed over the construction ground without a requirement to remove the UXO. However, the CMCS must supervise the handover of construction ground between PMU and the contractor before the start of the construction so that the contractor may progress at exact locations.

#### Environmental Key Issues for Further Actions from this report period

36. Several issues have been identified in this reporting period based on Table 4 on Compliance with EMP requirements and Table 7: The results of air quality monitoring (see part 3.3.3 Assessment of air quality monitoring)

37. Hue-CW05 Package:

- The contractor needs to have a contract with related units to collect and dispose waste grease and hazardous waste.
- The contractor needs to maintain a hazardous waste monitoring book.
- The contractor and CMCS need to identify areas with weak soil before excavating trenches/pits to avoid accidents.
- Regarding to construction site at Huong Xuan commune, where the concentration of TSP at the monitoring point ( $K_{CTN3}$ ) in the resident area was exceeded the permitted limit according to QCVN 05:2013/BTNMT, the contractor must to do corrective actions: (i) water spraying every day after finishing work on the site, (ii) excavated soil was keeping to recovery trenches/holes must be covered with tarpaulin to prevent dust from being swept away by the wind, (iii) daily clean construction site and move mud on the roads.
- Regarding to noise measurement points were exceeded QCVN 26:2010/BTNMT standards at construction site in Sia Town, Huong Xuan, Phong Son commune, these monitoring points were the resident areas, the noise come from not only means of the contractor but also local traffic and civil activities. The contractor is usually check machines regularly to avoid damages

and carry out maintenance and testing works periodically as well as avoid constructing at noon and night time. However, it is required that the contractor must carry out following measures to reduce impact to workers who are exposed directly: provide earplugs to workers, do not operate the machine continuously, take breaks 2 or 3 times per shift, rotate operating workers.

38. Hue-CW06 Package:

- The contractor needs to maintain a hazardous waste monitoring book.
- The CMCS must inspect all licenses of the contractor to ensure the licenses are valid during the period of the contract.
- The CMCS needs to inspect regularly chemical storage of the contractor.

### 3.2 HEALTH AND SAFETY

#### 3.2.1 OHS for Workers

39. HUE-CW03 Package: The contractor purchased PPE and equipment to ensure labour safety and to be ready for construction in early July 2018.

40. HUE-CW05 Package: Mitigation measures were carried out by the contractor to ensure OHS for workers as below:

- The contractor proactively supplied all PPE for workers such as helmets, shoes, masks, glasses and reflective jackets and took the following measures to minimize harmful effects of noise and dust for direct construction workers: (i) Noise: equipping workers with ear protection devices; no continuous operation, stopping 2-3 times / shift, each time was from 10-15 minutes; rotating workers' shifts, (ii) checking workers' masks and glasses before allowing them to use concrete mixers.
- However, sometimes some workers did not wear full PPE during work on the construction site.
- To avoid occupational accidents, workers must observe and check the safety of trenches/ pits before working in the trenches/pits. The contractor organized occupational safety training regularly.
- The contractor registered temporary residence with the local police and regularly disseminated rules and regulations at the construction site on worker management. There was no disturbance of social order and security at the construction site during the reporting period.
- For fire, explosion and electric shocks: Installing fire regulations and fire extinguishers in fuel stations; no cooking or rubbish burning near fuel stations; installing switches / circuit breakers when connecting wires; hanging wires from above; no wires on the ground; checking whether the load of electrical equipment was suitable for the wire section; electricity with high load or too many electrical equipment causing overloads for the line were not installed; Checking switches / circuit breakers regularly to see if they work and checking the wires to see if they are leaking.

41. HUE-CW06 Package: The contractor implemented mitigation measures to ensure OHS for workers:

- Hiring local people to perform manual works to minimize risks of social conflicts between local communities and workers.
- Equipping workers with PPE including gloves and masks and supervising their work wear compliance.
- Providing first aid kits in worker's camps.
- Some construction sites in soft soil areas have been eroded. Specifically, when digging ditches to install water supply pipelines at LB4, LB3, and LB6 routes, landslides occurred due to the sandy soil. The contractor used tarpaulins and pillars to reinforce the banks of the ditches to ensure the safety of construction workers. These pipes were located in rice fields and graveyards. Thus, they didn't affect people.



### 3.2.2 Public Safety

42. PMU consulted related local authorities and road management agencies about UXO in the project area before starting construction. UXO was removed during the construction of roads parallel with water pipelines. No public safety issues were identified.

43. The contractors of the packages of HUE-CW05 and HUE-CW06 provided warning signs, lights, and notice boards at the construction sites and installed fences and warning signs on open ditches and pits to ensure traffic safety for people and vehicles.

44. Issues needed to be considered about health and safety are presented in the below table:

**Table 5: Occupation Health Safety and Public Safety Issues**

Issue	Required Action	Responsibility and Timing	Resolution
For construction sites in narrow alleys, ensuring traffic safety was very difficult. Contractors did not regularly install remote warning signs so there were complaints	Contractors provided enough warning signs and install them in a suitable time.	Contractor, PMU, CMCS	PMU organized a meeting between contractors and local authority to talk to the affected people and inform them that for narrow alleys (<2m wide), temporary roads would be constructed to ensure a smooth traffic flow or contractors were required to execute at night shift (9pm to 5am)
Workers did not wear fully PPE during work on the construction site	Contractors supervised wearing PPE of workers before working on the construction site	Contractors, CMCS	The CMCS supervised at the site based on the Site Instructions provided and followed up the Contractor's Work Diary.



**Figure 2: Some photos on OHS and public safety issues**

### 3.3 ENVIRONMENTAL IMPACT MONITORING

#### 3.3.1 Monitoring plan:

45. The monitoring plan focuses on all three phases (pre-construction, construction, operation after construction) of the project and provides environmental indicators, sampling location & frequency, data collection methods, responsible parties and estimated costs.

46. The purpose of the monitoring plan is to determine the effectiveness of impact mitigation measures and to document any positive or negative environmental impacts of the project.

47. PMU hired the Centre of Natural Resources and Environment Monitoring belonging to DoNRE Thua Thien Hue to implement the environmental impact monitoring plan of the subproject. This organization meets the requirements of standards for environmental monitoring organization.

#### 3.3.2 Monitoring activities in the reporting period:

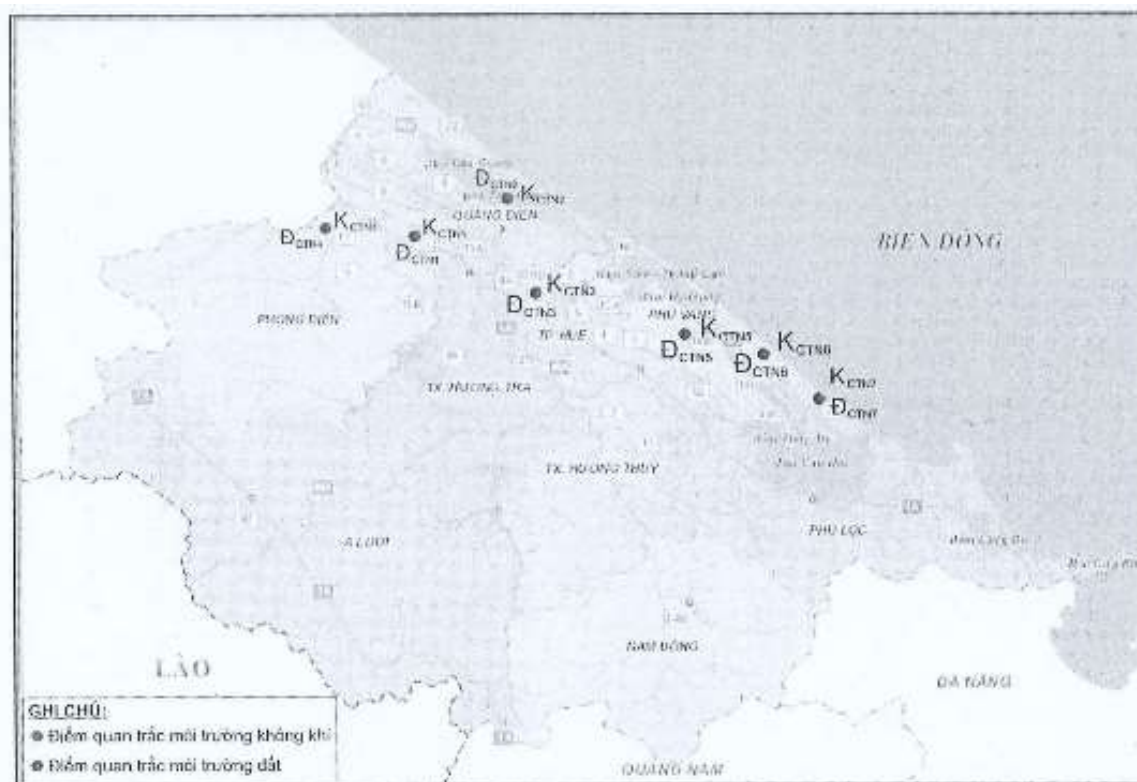
48. The Centre of Natural Resources and Environment Monitoring sampled ambient air, noise, vibration, and soil quality. The monitoring locations were the main construction routes, representing the construction areas of the project, including 7 air quality monitoring points and 7 soil quality points.

49. During the reporting period, the monitoring points were in Phong Dien, Tu Ha, Loc An and Loc Bon, where construction were ongoing. Sampling monitoring was carried out twice, one in April 2018, and another in May 2018. Details of the monitoring points in Table 6 below:

**Table 6: Locations of monitoring points**

Location of sampling	Symbol of sampling	Time	Coordinates Y: Latitude X: Meridian
<b>Air quality</b>			
The resident area near the construction site in Phong An commune, Phong Dien District	K <sub>CTN1</sub>	Apr 2018	Y: 834030,8 X: 538744,5
The resident area near the construction site in Sia Town (boat station)	K <sub>CTN2</sub>	Apr 2018	Y: 1833243,4 X: 554421,2
The resident area near the construction site in Huong Xuan commune	K <sub>CTN3</sub>	Apr 2018	Y:1827334,2 X:551014,4
The resident area near the construction site Phong Son commune	K <sub>CTN4</sub>	June 2018	Y:1836291,5 X:3539012,3
The resident area near the construction site in Vinh An commune	K <sub>CTN5</sub>	Apr 2018 (twice)	Y:1631132,9 X:569089,8
The resident area near the construction site in Vinh Thanh commune	K <sub>CTN6</sub>	Apr 2018 (twice)	Y:1818286,1 X:586919,5
The resident area near the construction site in Vinh Hai commune	K <sub>CTN7</sub>	May 2018 (twice)	Y:1809508,6 X:3117111,9
<b>Soil quality</b>			
The resident area near the construction site in Phong An commune	D <sub>CTN1</sub>	Apr 2018	Y: 1834030,5 X: 538744,5
The resident area near the construction site in Sia Town (boat station)	D <sub>CTN2</sub>	Apr 2018	Y: 1833243,4 X: 554421,2
The resident area near the construction site in Huong Xuan commune	D <sub>CTN3</sub>	Apr 2018	Y:1827334,2 X:551014,4
The resident area near the construction site in Phong Son commune	D <sub>CTN4</sub>	June 2018	Y:1836291,5 X:3539012,3
The resident area near the construction site in Vinh An commune	D <sub>CTN5</sub>	Apr 2018	Y:1631132,9 X:569089,8

The resident area near the construction site in Vinh Thanh commune	D <sub>CTN6</sub>	Apr 2018	Y:1818286,1 X:586919,5
The resident area near the construction site in Vinh Hai commune, Phu Loc District	D <sub>CTN7</sub>	May 2018	Y:1809508,6 X:3117111,9



**Figure 3: Locations of monitoring points on the map**

50. The parameters were monitored for air quality: noise, vibration, TSP, SO<sub>2</sub>, CO, and NO<sub>2</sub>; and soil quality: As, Cd, Pb, Cr, Cu, Zn. These monitoring parameters were determined based on a monitoring plan, construction schedule and construction site characteristics. In this reporting period, construction sites were not near any water surface. Thus, only air and soil quality were monitored.

51. The results of air quality monitoring are described in table 7:

**Table 7: The results of air quality monitoring**

Parameter Results	Time of sampling	Noise dB	Vibration dB	TSP μg / m <sup>3</sup>	CO μg/ m <sup>3</sup>	NO <sub>2</sub> μg/ m <sup>3</sup>	SO <sub>2</sub> μg/ m <sup>3</sup>
K <sub>CTN1</sub>	April 2018	65,6	37,5	86,8	931	<25	<20
K <sub>CTN2</sub>	April 2018	71,3	37,4	146,2	1706	<25	<20
K <sub>CTN3</sub>	April 2018	70,2	39,0	327,4	869	<25	<20
K <sub>CTN4</sub>	April 2018	74,8	39,5	117,9	1535	26,7	<20
K <sub>CTN5</sub>	April 2018 – 1 <sup>st</sup> time	65,7	35,2	105,5	1425	<25	<20
	April 2018 – 2 <sup>nd</sup> time	61,7	30,2	91,4	1140	<25	<20

K <sub>CTN6</sub>	April 2018 – 1 <sup>st</sup> time	68,2	38,0	120,8	1115	<25	<20
	April 2018 – 2 <sup>nd</sup> time	62,7	31,5	113,5	1357	<25	<20
K <sub>CTN7</sub>	May 2018 – 1 <sup>st</sup> time	71,5	36,2	124,5	1448	<25	<20
	May 2018 – 2 <sup>nd</sup> time	70,0	39,2	109,4	1415	<25	<20
QCVN 05:2013/BT NMT		-	-	300	30.000	200	350
QCVN 26:2010/BT NMT		70	-	-	-	-	-
QCVN 27:2010/BT NMT		-	70	-	-	-	-

### 3.3.3 Assessment of air quality monitoring

- The concentrations of CO, NO<sub>2</sub>, and SO<sub>2</sub> in air at the monitoring points were measured and met the prescribed standards on QCVN 05:2013/BTNMT – National regulation on ambient air quality
- The concentration of TSP at the monitoring points was within the permitted limit according to QCVN 05:2013/BTNMT, except for the monitoring point K<sub>CTN3</sub> - the resident area near construction site in Huong Xuan commune. The reason was that this area has a lot of traffic, so it was affected by dust<sup>1</sup>.
- There were 4 out of 10 noise measurement points meeting QCVN 26:2010/BTNMT standards. 4 points exceeded the prescribed standards including K<sub>CTN2</sub>, K<sub>CTN3</sub>, K<sub>CTN4</sub>, K<sub>CTN7</sub> (May 2018 – 1<sup>st</sup> time). These monitoring points were the resident areas with heavy traffic and civil activities. Thus, the results of noise measurement got effected<sup>2</sup>.
- The vibration of all monitoring points met QCVN 27:2010/BTNMT standards.

52. The results of soil quality monitoring are described in table 8:

**Table 8: The results of soil quality monitoring**

Parameter Results	Time of sampling	As mg/ kg	Cd mg/ kg	Pb mg/ kg	Cr mg/ kg	Cu mg/ kg	Zn mg/ kg
D <sub>CTN1</sub>	April 2018	0,6	<0,8	17,8	11,6	22,2	27,55
D <sub>CTN2</sub>	April 2018	0,43	<0,8	16,09	16,17	10,56	43,93
D <sub>CTN3</sub>	April 2018	5,07	<0,8	17,3	10	7,49	6,82
D <sub>CTN4</sub>	April 2018	6,79	<0,8	21,45	13,44	10,71	8,34
D <sub>CTN5</sub>	April 2018 – 1 <sup>st</sup> time	17,87	<0,8	23,63	15,9	18,94	22,01

<sup>1</sup> Please see part 3.1.4 for the corrective action of this issue

<sup>2</sup> Please see part 3.1.4 for the corrective action of this issue

	April 2018 – 2 <sup>nd</sup> time	11,73	<0,8	17,3	22,09	15,3	8,44
D <sub>CTN6</sub>	April 2018 – 1 <sup>st</sup> time	0,57	<0,8	16,49	15,09	24,19	22,91
	April 2018 – 2 <sup>nd</sup> time	1,54	<0,8	6,86	18,2	8,7	30,37
D <sub>CTN7</sub>	May 2018 – 1 <sup>st</sup> time	1,23	<0,8	50,35	11,48	16,37	11,2
	May 2018 – 2 <sup>nd</sup> time	0,57	<0,8	22,81	29,23	9,13	7,82
QCVN 03MT:2015/ BTNMT		20	5	200	250	200	300

### 3.3.4 Assessment of soil quality monitoring

53. The parameters of soil quality assessment at the monitoring points met the QCVN 03 MT:2015/BTNMT – National technical regulation on soil quality.

## 4 COMPLIANCE WITH SAFEGUARDS RELATED PROJECT COVENANTS

54. The compliance status of the safeguards related to the Loan Agreement is detailed in table 9 below.

**Table 9: Summary of Compliance with Loan Covenants**

Schedule	Para No.	Description	Remarks/Issues
5	4	<b><i>Environment</i></b> The Borrower, Project Executing Agencies and WSCs shall ensure that the preparation, design, construction, implementation, operation and commissioning of each Subproject and all Project's facilities comply with (a) all applicable laws and regulations of the Borrower related to environment, health, and safety; (b) the Environmental Safeguards; (c) the EARF; and (d) all measures and requirements specified in the respective IEE and EMP, and any corrective or preventative actions outlined in the Safeguard Monitoring Report.	Complied IEE of the subproject was approved by ADB EMP was prepared by EA and submitted ADB. ADB issued NOL in April 2017 All environmental requirements in EMP was integrated into the bidding documents.
5	8	<b><i>Human and Financial Resources to Implement Safeguard Requirements</i></b> The Borrower, Project Executing Agencies and WSCs shall provide the necessary human resources and budget to fully implement EMP, RP and EMDP.	Complied PMU had 1 staff in charge of environmental management of the project. Budget for implementing the EMP was allocated
5	9	<b><i>Safeguards-related Provisions in Bidding Documents and Works Contracts</i></b> The Borrower, Project Executing Agencies and WSCs shall ensure that all bidding documents and contracts for Works containing provisions that require contractors to: (a) comply with the contractor-related measures and requirements outlined in IEE, EMP, RP and EMDP (to the extent they care about the impact on those affected during construction) and any corrective or preventive action outlined in the Safeguard Monitoring Report; (b) prepare a budget for all environmental and social measures;	Complied a. The IEE, EMP was integrated into the bidding documents. b. Budget for implement the EMP was allocated.



Schedule	Para No.	Description	Remarks/Issues
		(c) send the Borrower, Project Executing Agencies and the WSCs with written notices of any unforeseen risks or impacts related to the environment, resettlement or indigenous people arising during the construction, implementation or operation of the Project that are not considered in IEE, EMP, RP or EMDP;	
5	10	<b><i>Safeguard Monitoring and Reporting</i></b> The Borrower, Project Executing Agencies and WSCs shall perform the followings: (a) submit Semi-Annual Safeguard Monitoring Reports to ADB and disclose relevant information from such reports to affected people promptly upon submission; if there are any unforeseen social risks and/or risks arising during the construction, implementation or operation of the Project that are not considered in the IEE, EMP, RP or EMDP, ADB must be promptly informed of the occurrence of such risks or impacts, with a detailed description of the event and a proposed corrective action plan; (b) promptly report any actual or potential breach of non-compliance with the measures and requirements specified in the EMP, RP or EMDP after having become aware of it.	Complied
5	11	<b><i>Labor and Health Standards</i></b> The Borrower, Project Executing Agencies and WSCs shall ensure that (a) all Project contractors (i) comply with all applicable Borrower labor laws and relevant international treaty obligations and do not employ child labor, (ii) employ female workers and provide equal wages or benefits to working men and women, (iii) provide basic water and sanitation facilities for men and women in construction sites (iv) provide safe working conditions for male and female workers, (v) provide day care services for female construction workers with childcare needs and (vi) implement awareness campaigns and education on human trafficking / HIV / AIDS, STI and human trafficking in construction sites; and (b) All Works contracts must include provisions requiring complying with the above requirements. Compliance is closely monitored. (c) Provide sufficient budget to all signed contracts.	Complied Contractors provided PPE for workers and sufficient basic facilities in worker camps.

## **5 INFORMATION DISCLOSURE AND SOCIALIZATION INCLUDING CAPACITY BUILDING**

### **5.1 PUBLIC CONSULTATION, MEETINGS AND INFORMATION DISCLOSURE**

55. The PMU's cooperated with the Women's Union to develop communication materials and plans. This plan will be implemented throughout the project, especially in 8 communes with piped water installed for the first time and in 22 communes with pipeline networks expanded in the project.

### **5.2 TRAINING – CAPACITY BUILDING**

56. Four members of the PMU of Hue Subproject has been provided with a training course on environmental social safeguards by ADB (i) Gender issue: Workshop on “Promoting Gender Equality and Empowering Women in ADB-financed project” in Ho Chi Minh City on April 3, 2013 and in Nha Trang on August 21, 2013 (ii) Environmental issue: ADB environmental safeguard implementation, monitoring and reporting in Hanoi on August 20, 2013.

57. During the reporting period, the CMCS provided training on occupational safety and health to the PMU's contractors and staff from March 6-7, 2018. During the training, the staff and contractors were provided with general knowledge about safety regulations and responsibilities of each person on the site, regulations on electricity, fire, mechanical safety, lifting and crane activities, working at high altitudes and in confined spaces, solid waste management, hygiene, traffic on the site, etc. There were 32 people from contractors attending this training. Besides, Contractor of the Hue-CW06 package, Vietnam Water & Environment Investment Corporation - JSC, conducted training on labour and safety for their workers in the workers' camp.

### **5.3 PRESS/MEDIA RELEASES**

58. In order to expand the disclosure of Project information, the implementation status and lessons learnt from the ADB-financed Projects have been published on the website of HueWACO (<http://huewaco.com.vn/>) since the beginning of the project. These publications aim to share experiences about Project's activities and its progress within the water industry network, partners and stakeholders.

### **5.4 GRIEVANCE REDRESS MECHANISM**

59. A 24/7 Call Centre (Phone no.: 02343 890 890) has been set up in HueWACO's Customer Service Department in March 2014. The Call Centre receives any complaints and queries from customers and directly connect to the Grievance Unit operated by Construction Enterprise since December 2017. No written grievance has been received and no oral complaints have been reported.

## **6 CONCLUSIONS AND RECOMMENDATIONS**

60. The results of EMP / EMoP implementation have shown that all requirements of EMP and EMoP have been followed by the contractors and PMU. However, the implementation of some requirements must fully meet the expectations set forth in Part 3 of this report.

61. The overall implementation/compliance of Hue Subproject for the EMP/EMoP was assessed to be partially satisfactory in this reporting period. The reason was that although the two packages have started since the second half of April 2018, just one and a half months after the end of the reporting period, the implementation of mitigation measures, as well as the reporting, has not been well conducted by the contractors.

62. In the coming time, the PMU/CMCS shall require the Contractors to build subproject facilities in full compliance with the approved EMP / EMoP regulations.

## ANNEX 1: CEMP APPROVAL DECISIONS

**CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC THỪA THIÊN HUẾ**      **CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Số: 198/QĐ-CN

Huế, ngày 26 tháng 3 năm 2018.

### QUYẾT ĐỊNH

Về việc phê duyệt Kế hoạch quản lý môi trường (EMP) gói thầu HUE-CW06  
“Cung cấp và lắp đặt các tuyến ống nhựa HDPE và phụ kiện tại các vùng Lộc An  
và Lộc Bồn”

#### CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC THỪA THIÊN HUẾ

Căn cứ Luật bảo vệ môi trường số 55/2014/QH13 ngày 23/6/2014;

Căn cứ Luật xây dựng số 50/2014/QH13 ngày 18/6/2014;

Căn cứ Nghị định số 59/2015/NĐ-CP ngày 18/6/2015 của Chính phủ về  
Quản lý dự án đầu tư xây dựng công trình;

Căn cứ nghị định số 42/2017/NĐ-CP ngày 05/4/2017 của Chính phủ về sửa  
đổi, bổ sung một số điều nghị định số 59/2015/NĐ-CP ngày 18/6/2015 của  
Chính phủ về Quản lý dự án đầu tư xây dựng;

Căn cứ Thông tư số 16/2016/TT-BXD ngày 30/6/2016 của Bộ Xây dựng về  
việc hướng dẫn thực hiện một số điều của Nghị định số 59/2015/NĐ-CP ngày  
18/6/2015 của Chính phủ về hình thức tổ chức quản lý dự án đầu tư xây dựng;

Căn cứ Thông tư số 18/2016/TT-BXD ngày 30/6/2016 của Bộ Xây dựng về  
việc quy định chi tiết và hướng dẫn một số nội dung về thẩm định, phê duyệt dự  
án và thiết kế, dự toán xây dựng công trình;

Căn cứ Quyết định số 2750/QĐ-UBND ngày 27/11/2015 của UBND tỉnh  
Thừa Thiên Huế về việc phê duyệt điều chỉnh Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế  
giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành  
nước Việt Nam vay vốn ADB;

Căn cứ Quyết định số 2024/QĐ-UBND ngày 29/8/2016 của UBND tỉnh  
Thừa Thiên Huế về việc phê duyệt thiết kế bản vẽ thi công và dự toán xây dựng  
công trình giai đoạn 1 Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có  
tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành nước Việt Nam vay vốn  
ADB;

Căn cứ Báo cáo Kế hoạch quản lý môi trường gói thầu HUE-CW06 “Cung  
cấp và lắp đặt các tuyến ống nhựa HDPE và phụ kiện tại các vùng Lộc An và  
Lộc Bồn” của Tổng Công ty Đầu tư Nước và Môi trường Việt Nam - CTCP.

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** Phê duyệt Kế hoạch Quản lý môi trường và xã hội của gói thầu HUE-CW06 “Cung cấp và lắp đặt các tuyến ống nhựa HDPE và phụ kiện tại các vùng Lộc An và Lộc Bôn”.

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký. Nhà thầu thực hiện đúng theo Kế hoạch quản lý môi trường đã duyệt và làm Báo cáo giám sát môi trường hàng quý theo quy định.

**Điều 3.** Các Ông (Bà) Giám đốc XNXL, Trưởng các Phòng Kế hoạch - QLM, Thiết kế và các phòng ban liên quan thuộc Công ty cổ phần Cấp nước Thừa Thiên Huế, Tổng Công ty Đầu tư Nước và Môi trường Việt nam - CTCP và các đơn vị liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**Nơi nhận:**

- Như điều 3;
- Lưu VT.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
CHỦ TỊCH**



*Trương Công Nam*

***Translated Decision No. 190A/QD-CNH dated March 26, 2018***

**The decision on approving the environmental management plan of Hue-CW06 construction package "Supplying and installing HDPE pipes and fittings in Loc An and Loc Bon areas"**

**CHAIRMAN OF THE BOARD OF HUEWACO**

- Pursuant to the Law on Environmental Protection (LEP) No. 55/2014 / QH13 dated June 23, 2014.
- Pursuant to the Law on Construction No. 50/2014 / QH13 dated June 18, 2014.
- Pursuant to the Government's Decree No. 59/2015 / ND-CP dated June 18, 2015 on construction project management.
- Pursuant to the Government's Decree No. 42/2017 / ND-CP dated April 18, 2017 amending and supplementing a number of articles of Decree No. 59/2015 / ND-CP dated June 18, 2015 of the Government on construction project management.
- Pursuant to the Government's Circular No. 16/2016 / ND-CP dated June 30, 2016, guiding the application of a number of articles of the Government's Decree No. 59/2015 / ND-CP dated June 18, 2015, on construction project management.
- Pursuant to the Government's Circular No. 18/2016 / ND-CP dated June 30, 2016, providing and guiding a number of contents on project evaluation and approval, construction design and estimate.
- Based on the Decision No. 2750 / QD-old dated November 27, 2015, approving the adjustment of Thua Thien Hue water supply project in the period of 2011-2015, considering the 2020 period, under the Vietnam Water Sector Investment Program with loans from ADB.
- Based on the Decision No. 2024 / QD-PPC dated August 29, 2016, approving the construction drawing design and cost estimates for Thua Thien Hue water supply projects in 2015, considering account the 2020 period, under Vietnam's Water Sector Investment Program with loans from ADB.
- Based on the EMP of the construction package of Hue-CW06 on "Supplying and installing HDPE pipelines and fittings in Loc An and Loc Bon areas" of Vietnam Water & Environment Investment Corporation - JSC.

**DECIDES**

**Article 1:** Approving the environmental and social management plan of Hue-CW06 package on "Supplying and installing HDPE pipes and fittings in Loc An and Loc Bon areas" of Vietnam Water & Environment Investment Corporation - JSC.

**Article 2:** This Decision takes effect from the signing date. The contractor must strictly comply with the approved environmental management plan and prepare quarterly environmental monitoring report as prescribed.

**Article 3:** Manager of Construction Enterprise, and Heads of Planning, Design and related departments of HueWACO, and Vietnam Water & Environment Investment Corporation - JSC and related units are responsible for implementing this decision.

**On behalf of the BOD**

**Chairman**

**Truong Cong Nam**

**(Signed)**



**CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC  
THỪA THIÊN HUẾ**

Số: 231/QĐ-CN

**CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**

Huế, ngày 11 tháng 4 năm 2018.

### **QUYẾT ĐỊNH**

**Về việc phê duyệt Kế hoạch quản lý môi trường (EMP) gói thầu HUE-CW05  
“Cung cấp và lắp đặt các tuyến ống nhựa HDPE và phụ kiện tại các vùng Phong  
Điền, Tứ Hạ và thành phố Huế”**

#### **CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC THỪA THIÊN HUẾ**

Căn cứ Luật bảo vệ môi trường số 55/2014/QH13 ngày 23/6/2014;

Căn cứ Luật xây dựng số 50/2014/QH13 ngày 18/6/2014;

Căn cứ Nghị định số 59/2015/NĐ-CP ngày 18/6/2015 của Chính phủ về  
Quản lý dự án đầu tư xây dựng công trình;

Căn cứ nghị định số 42/2017/NĐ-CP ngày 05/4/2017 của Chính phủ về sửa  
đổi, bổ sung một số điều nghị định số 59/2015/NĐ-CP ngày 18/6/2015 của  
Chính phủ về Quản lý dự án đầu tư xây dựng;

Căn cứ Thông tư số 16/2016/TT-BXD ngày 30/6/2016 của Bộ Xây dựng về  
việc hướng dẫn thực hiện một số điều của Nghị định số 59/2015/NĐ-CP ngày  
18/6/2015 của Chính phủ về hình thức tổ chức quản lý dự án đầu tư xây dựng;

Căn cứ Thông tư số 18/2016/TT-BXD ngày 30/6/2016 của Bộ Xây dựng về  
việc quy định chi tiết và hướng dẫn một số nội dung về thẩm định, phê duyệt dự  
án và thiết kế, dự toán xây dựng công trình;

Căn cứ Quyết định số 2750/QĐ-UBND ngày 27/11/2015 của UBND tỉnh  
Thừa Thiên Huế về việc phê duyệt điều chỉnh Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế  
giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành  
nước Việt Nam vay vốn ADB;

Căn cứ Quyết định số 2024/QĐ-UBND ngày 29/8/2016 của UBND tỉnh  
Thừa Thiên Huế về việc phê duyệt thiết kế bản vẽ thi công và dự toán xây dựng  
công trình giai đoạn I Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có  
tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành nước Việt Nam vay vốn  
ADB;

Căn cứ Báo cáo Kế hoạch quản lý môi trường gói thầu HUE-CW05 “Cung  
cấp và lắp đặt các tuyến ống nhựa HDPE và phụ kiện tại các vùng Phong Điền,  
Tứ Hạ và thành phố Huế của Liên danh Đại Phú Thịnh - Đầu tư & Xây lắp miền  
Nam.

### QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** Phê duyệt Kế hoạch Quản lý môi trường và xã hội của gói thầu HUE-CW05 “Cung cấp và lắp đặt các tuyến ống nhựa HDPE và phụ kiện tại các vùng Phong Điền, Tứ Hạ và thành phố Huế”.

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký. Nhà thầu thực hiện đúng theo Kế hoạch quản lý môi trường đã duyệt và làm Báo cáo giám sát môi trường hàng quý theo quy định.

**Điều 3.** Các Ông (Bà) Giám đốc XNXL, Trưởng các Phòng Kế hoạch - QLM, Thiết kế và các phòng ban liên quan thuộc Công ty CP Cấp nước Thừa Thiên Huế, Liên danh Đại Phú Thịnh- Đầu tư & Xây lắp miền Nam và các đơn vị liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**Nơi nhận:**

- Như điều 3;
- Lưu VT.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
CHỦ TỊCH**



*Đương Công Nam*

***Translated Decision No. 231A/QD-CNH dated Apr 11, 2018***

**The decision on approving the environmental management plan of Hue-CW05 construction package on "supplying and installing HDPE pipes and fittings in Phong Dien, Tu Ha and Hue city areas"**

**CHAIRMAN OF THE BOARD OF HUEWACO**

- Pursuant to the Law on Environmental Protection (LEP) No. 55/2014 / QH13 dated June 23, 2014.
- Pursuant to the Law on Construction No. 50/2014 / QH13 dated June 18, 2014.
- Pursuant to the Government's Decree No. 59/2015 / ND-CP dated June 18, 2015 on construction project management.
- Pursuant to the Government's Decree No. 42/2017 / ND-CP dated April 18, 2017 amending and supplementing a number of articles of Decree No. 59/2015 / ND-CP dated June 18, 2015 of the Government on construction project management.
- Pursuant to the Government's Circular No. 16/2016 / ND-CP dated June 30, 2016, guiding the application of a number of articles of the Government's Decree No. 59/2015 / ND-CP dated June 18, 2015, on construction project management.
- Pursuant to the Government's Circular No. 18/2016 / ND-CP dated June 30, 2016, providing and guiding a number of contents on project evaluation and approval, construction design and estimate.
- Based on the Decision No. 2750 / QD-old dated November 27, 2015, approving the adjustment of Thua Thien Hue water supply project in the period of 2011-2015, taking into account the 2020 period, under the Vietnam Water Sector Investment Program with loans from ADB.
- Based on the Decision No. 2024 / QD-PPC dated August 29, 2016, approving the construction drawing design and cost estimates for Thua Thien Hue water supply projects in 2015, taking into account the 2020 period, under Vietnam's Water Sector Investment Program with loans from ADB.
- Based on the EMP of the construction package of Hue-CW05 on "Supplying and installing HDPE pipelines and fittings in Phong Dien, Tu Ha, and Hue City areas" of Joint Venture of Dai Phu Thinh Company Ltd and Southern Construction JSC.

**DECIDES**

**Article 1:** Approving the environmental and social management plan of Hue-CW06 package on "Supplying and installing HDPE pipelines and fittings in Phong Dien, Tu Ha, and Hue City areas" of Joint Venture of Dai Phu Thinh Company Ltd and Southern Construction JSC.

**Article 2:** The decision takes effect from the date of signing. The contractor strictly follows the approved Environmental Management Plan and makes quarterly environmental monitoring reports as prescribed.

**Article 3:** The Director of Construction and Installation Enterprise, Head of Planning, Design and related departments of HueWACO, Joint venture of Dai Phu Thinh Company Ltd and Southern Construction JSC and related units are responsible for implementing this decision.

**On behalf of the BOD**

**Chairman**

**Truong Cong Nam**

**(Signed)**



**CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC THỪA THIÊN HUẾ**      **CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM**  
**Độc lập - Tự do - Hạnh phúc**  
Số 414/QĐ-CNHH      Huế, ngày 28 tháng 6 năm 2018.

### **QUYẾT ĐỊNH**

**Về việc phê duyệt Kế hoạch quản lý môi trường (EMP) gói thầu HUE-CW03 “Cung cấp và lắp đặt các tuyến ống gang dẻo và phụ kiện có đường kính từ D400-D1200”.**

#### **CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ CÔNG TY CỔ PHẦN CẤP NƯỚC THỪA THIÊN HUẾ**

Căn cứ Luật bảo vệ môi trường số 55/2014/QH13 ngày 23/6/2014;

Căn cứ Luật xây dựng số 50/2014/QH13 ngày 18/6/2014;

Căn cứ Nghị định số 59/2015/NĐ-CP ngày 18/6/2015 của Chính phủ về Quản lý dự án đầu tư xây dựng công trình;

Căn cứ nghị định số 42/2017/NĐ-CP ngày 05/4/2017 của Chính phủ về sửa đổi, bổ sung một số điều nghị định số 59/2015/NĐ-CP ngày 18/6/2015 của Chính phủ về Quản lý dự án đầu tư xây dựng;

Căn cứ Thông tư số 16/2016/TT-BXD ngày 30/6/2016 của Bộ Xây dựng về việc hướng dẫn thực hiện một số điều của Nghị định số 59/2015/NĐ-CP ngày 18/6/2015 của Chính phủ về hình thức tổ chức quản lý dự án đầu tư xây dựng;

Căn cứ Thông tư số 18/2016/TT-BXD ngày 30/6/2016 của Bộ Xây dựng về việc quy định chi tiết và hướng dẫn một số nội dung về thẩm định, phê duyệt dự án và thiết kế, dự toán xây dựng công trình;

Căn cứ Quyết định số 2750/QĐ-UBND ngày 27/11/2015 của UBND tỉnh Thừa Thiên Huế về việc phê duyệt điều chỉnh Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành nước Việt Nam vay vốn ADB;

Căn cứ Quyết định số 2024/QĐ-UBND ngày 29/8/2016 của UBND tỉnh Thừa Thiên Huế về việc phê duyệt thiết kế bản vẽ thi công và dự toán xây dựng công trình giai đoạn 1 Dự án cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015, có tính đến 2020 thuộc Chương trình phát triển ngành nước Việt Nam vay vốn ADB;

Căn cứ Báo cáo Kế hoạch quản lý môi trường gói thầu HUE-CW03 “Cung cấp và lắp đặt các tuyến ống gang dẻo và phụ kiện có đường kính từ D400-D1200” của Tổng Công ty Xây dựng Bạch Đằng – CTCP.

## QUYẾT ĐỊNH:

**Điều 1.** Phê duyệt Kế hoạch Quản lý môi trường và xã hội của gói thầu HUE-CW03 “Cung cấp và lắp đặt các tuyến ống gang dẻo và phụ kiện có đường kính từ D400-D1200”.

**Điều 2.** Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký. Nhà thầu thực hiện đúng theo Kế hoạch quản lý môi trường đã duyệt và làm Báo cáo giám sát môi trường hàng quý theo quy định.

**Điều 3.** Các Ông (Bà) Giám đốc XNXL, Trưởng các Phòng Kế hoạch - QLM, Thiết kế và các phòng ban liên quan thuộc Công ty CP Cấp nước Thừa Thiên Huế, Tổng Công ty Xây dựng Bạch Đằng – CTCP và các đơn vị liên quan chịu trách nhiệm thi hành Quyết định này./.

**Nơi nhận:**

- Như điều 3;
- Lưu VT.

**TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ  
CHỦ TỊCH**



*Trương Công Nam*

***Translated Decision No. 414A/QD-CNH dated June 28, 2018***

**The decision on approving the environmental management plan of Hue-CW03 construction package on "Supplying and installing ductile iron pipes and fittings with diameters from D40-D1200"**

**CHAIRMAN OF THE BOARD OF HUEWACO**

- Pursuant to the Law on Environmental Protection (LEP) No. 55/2014 / QH13 dated June 23, 2014.
- Pursuant to the Law on Construction No. 50/2014 / QH13 dated June 18, 2014.
- Pursuant to the Government's Decree No. 59/2015 / ND-CP dated June 18, 2015 on construction project management.
- Pursuant to the Government's Decree No. 42/2017 / ND-CP dated April 18, 2017 amending and supplementing a number of articles of Decree No. 59/2015 / ND-CP dated June 18, 2015 of the Government on construction project management.
- Pursuant to the Government's Circular No. 16/2016 / ND-CP dated June 30, 2016, guiding the application of a number of articles of the Government's Decree No. 59/2015 / ND-CP dated June 18, 2015, on construction project management.
- Pursuant to the Government's Circular No. 18/2016 / ND-CP dated June 30, 2016, providing and guiding a number of contents on project evaluation and approval, construction design and estimate.
- Based on the Decision No. 2750 / QD-old dated November 27, 2015, approving the adjustment of Thua Thien Hue water supply project in the period of 2011-2015, taking into account the 2020 period, under the Vietnam Water Sector Investment Program with loans from ADB.
- Based on the Decision No. 2024 / QD-PPC dated August 29, 2016, approving the construction drawing design and cost estimates for Thua Thien Hue water supply projects in 2015, taking into account the 2020 period, under Vietnam's Water Sector Investment Program with loans from ADB.
- Based on the EMP of the construction package of Hue-CW03 on "Supplying and installing ductile iron pipelines and fittings with diameters from D40-D1200" of Bach Dang Construction Corporation JSC.

**DECIDES**

**Article 1:** Approving the environmental and social management plan of Hue-CW06 package on "Supplying and installing ductile iron pipelines and fittings with diameters from D40-D1200" of Bach Dang Construction Corporation JSC.

**Article 2:** The decision takes effect from the date of signing. The contractor strictly follows the approved Environmental Management Plan and makes quarterly environmental monitoring reports as prescribed.

**Article 3:** The Director of Construction and Installation Enterprise, Head of Planning, Design and related departments of HueWACO, Bach Dang Construction Corporation JSC. and related units are responsible for implementing this decision.

**On behalf of the BOD**

**Chairman**

**Truong Cong Nam**

**(Signed)**



## ANNEX 2: CONSTRUCTION PERMISSION DOCUMENT

UBND THÀNH PHỐ HUẾ  
PHÒNG QUẢN LÝ ĐÔ THỊ

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM  
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Số: 06 /2018/QLĐT-GP

Huế, ngày 30 tháng 01 năm 2018

### GIẤY PHÉP THI CÔNG

Dự án: Cấp nước Thừa Thiên Huế giai đoạn 2011-2015 có tính đến 2020 thuộc chương trình phát triển ngành nước Việt Nam

Hạng mục: **Tuyến ống cấp nước D1200 từ nhà máy Vạn Niên đến Quảng tế 3.**

Kiệt 78 Huyện Trần Công Chúa (phải tuyến); băng đường Huyện Trần Công Chúa (tại ngã ba kiệt 78); **đọc đường Huyện Trần Công Chúa** (đoạn từ kiệt 78 Huyện Trần Công Chúa đến giao Ngã 3 Lê Ngô Cát bên trái tuyến); **đường Lê Ngô Cát** (đoạn từ giao ngã 3 Huyện Trần Công Chúa đến kiệt 86 Lê Ngô Cát bên trái tuyến); băng đường Lê Ngô Cát tại số nhà 88 Lê Ngô Cát ; **đọc đường kiệt 86 Lê Ngô Cát** (tuyến ống D1200 đi dưới mương nước và đi dưới ruộng); **Đọc các đường kiệt bê tông liên phường Thủy Xuân.**

Căn cứ Thông tư số 50/2015/TT-BGTVT ngày 23/9/2015 của Bộ trưởng Bộ Giao thông Vận tải hướng dẫn thực hiện một số điều của Nghị định 11/2010/NĐ-CP ngày 24 tháng 02 năm 2010 của Chính phủ quy định về quản lý và bảo vệ kết cấu hạ tầng giao thông đường bộ;

Căn cứ biên bản ngày 08/01/2018 giữa Sở Giao thông vận tải Thừa Thiên Huế, công an thành phố Huế, phòng QLĐT thành phố Huế, UBND phường Thủy Xuân, Công ty CP Cấp nước TT Huế, Công ty CP QLDB&XD công trình Thừa Thiên Huế về việc thống nhất biện pháp thi công, phương án đảm bảo giao thông, phương án phối hợp giải quyết ùn tắc trong quá trình thi công.

Căn cứ công văn số 611/CV-CNH ngày 20/12/2017 của Công ty Cổ phần Cấp nước Thừa Thiên Huế về việc thi công Tuyến ống cấp nước H1, D1200 gang từ Vạn Niên về Quảng tế 3 trong phạm vi bảo vệ kết cấu hạ tầng giao thông đường bộ thuộc địa phận thành phố Huế, tỉnh Thừa Thiên Huế (kèm theo cam kết đi dõir mà không đòi bồi thường khi ngành GTVT có yêu cầu và hồ sơ thiết kế, tổ chức thi công được duyệt).

Căn cứ văn bản số 332/UBND-QLĐT ngày 29/01 /2018 của UBND thành phố về cấp phép đào đường để thi công tuyến cấp nước sạch D1200 từ nhà máy nhà máy Vạn Niên đến Quảng Tế.

- Cấp cho: Công ty Cổ phần Cấp nước Thừa Thiên Huế;  
Địa chỉ: 103 Bùi Thị Xuân, thành phố Huế;  
Điện thoại: 0234.3815555.
- Được phép đào, cắt các tuyến đường nói trên để thi công Tuyến ống cấp nước D1200 từ nhà máy Vạn Niên đến Quảng Tế 3 (có danh mục vị trí kèm theo), theo hồ sơ thiết kế bản vẽ thi công và tổ chức thi công được duyệt theo Quyết định số 2024/QĐ-UBND ngày 29 tháng 08 năm 2016 của UBND tỉnh Thừa Thiên Huế.

1

- Kết cấu hoàn trả mặt đường từ trên xuống:
  - \* Đối với các tuyến đường bê tông nhựa:
    - + Bê tông nhựa chặt 19 dày 7 cm;
    - + Tưới nhựa dính bám MC70 1kg/m<sup>2</sup>
    - + Cấp phối đá dăm gồm 2 lớp dày 50cm đầm chặt đạt K98;
    - + Móng đường đầm chặt K98, có thể dùng các vật liệu sau: Cấp phối đá dăm, đá thải hoặc đắp đất cấp phối đồi, cát.
  - \* Đối với các tuyến đường bê tông xi măng:
    - + Bê tông M300 dầm Dmax40 dày 18cm;
    - + Lớp bạt nilông chống mất nước;
    - + Móng đường đầm chặt K98, có thể dùng các vật liệu sau: Cấp phối đá dăm, đá thải hoặc đắp đất cấp phối đồi, cát.

- Phạm vi hoàn trả: Trong phạm vi thi công và hoàn trả những phát sinh hư hỏng mặt đường ngoài phạm vi thi công như nứt nẻ, sụt lún mặt đường... bằng cos hiện trạng (riêng cos đường đoạn tuyến 78 Huyện Trân Công Chúa ảnh hưởng thực hiện theo bản vẽ đã được phê duyệt, thuộc dự án Nâng cấp mở rộng đường kiệt do Phòng Quản lý Đô thị làm Chủ đầu tư để tránh chồng chéo gây lãng phí).

- Yêu cầu kỹ thuật: Yêu cầu đơn vị thi công phải cắt, đào bỏ vuông thành sắc cạnh hết phạm vi hư hỏng mặt đường, lu lên lại lớp cấp phối đá dăm đầm chặt K98 rồi mới hoàn trả mặt đường BTN.

**Ghi chú :** Trong quá trình thi công phải bố trí rào chắn, các biển báo công trường, đường hẹp, đi chậm, đèn cảnh báo vào ban đêm và người phân luồng giao thông ở hai đầu đoạn tuyến thi công và tại ngã ba, ngã tư... Thi công ½ mặt đường, phần còn lại đảm bảo an toàn giao thông. Tại các ngã ba, ngã tư... dùng rào chắn bằng lưới thép để đảm bảo tầm nhìn cho người và phương tiện tham gia giao thông. Các rào chắn phải được neo chặt, tránh trường hợp mưa, gió gây đổ ảnh hưởng đến người và phương tiện tham gia giao thông qua lại.

- Thi công cuốn chiếu theo từng phân đoạn, thời gian và phân đoạn thi công phải thích hợp với đặc điểm từng đường phố để bảo đảm giao thông, không gây ùn tắc. Mỗi phân đoạn thi công từ 20m-30m.

- Khi thi công xong mỗi phân đoạn, yêu cầu đơn vị thi công phải hoàn trả đến lớp cấp phối đá dăm lớp trên bằng cos mặt đường rồi mới thực hiện phân đoạn tiếp theo để đảm bảo giao thông.

- Trước khi hoàn trả mặt đường, đơn vị thi công phải thông báo và có sự đồng ý của Phòng Quản lý đô thị.

- Thông báo đến đơn vị quản lý để phối hợp kiểm tra, nghiệm thu các hạng mục hoàn trả nền đường, mặt đường, vỉa hè...

3. Các yêu cầu đảm bảo an toàn giao thông với các nội dung chính như sau:

- Đối với các phương tiện thiết bị phục vụ thi công lưu thông trên đường bộ quá khổ, quá tải, yêu cầu đơn vị thi công có trách nhiệm xin phép lưu thông các máy



móc thiết bị trên do cơ quan có thẩm quyền cấp phép.

- Mang giấy phép này đến Công ty CP Quản lý đường bộ và XD Công trình Thừa Thiên Huế nhận bàn giao mặt bằng hiện trường; tiến hành thực hiện các biện pháp đảm bảo an toàn giao thông và các quy định pháp luật về đảm bảo an toàn giao thông khi thi công trên đất dành cho đường bộ.

- Sau khi nhận mặt bằng hiện trường, đơn vị thi công phải chịu trách nhiệm về an toàn giao thông trên tuyến các tuyến đường thi công, chịu sự kiểm tra của đơn vị quản lý đường bộ, Đội quản lý đô thị thành phố, Thanh tra giao thông và cơ quan bảo vệ Pháp luật.

- Kể từ ngày nhận bàn giao mặt bằng, đơn vị thi công không thực hiện việc tổ chức giao thông, gây mất an toàn giao thông sẽ bị đình chỉ thi công; mọi trách nhiệm liên quan đến tai nạn giao thông và chi phí thiệt hại khác đơn vị thi công tự chịu, ngoài ra còn chịu xử lý theo quy định của Pháp luật.

- Thực hiện đầy đủ các quy định của Pháp luật về đền bù thiệt hại công trình đường bộ do lỗi của đơn vị thi công gây ra khi thi công trên đường bộ đang khai thác;

- Khi kết thúc thi công bàn giao lại mặt bằng, hiện trường cho đơn vị quản lý đường bộ, lập hồ sơ hoàn công bàn giao cho Phòng Quản lý đô thị thành phố 01 bộ.

4. Thời hạn thi công: Giấy phép này có thời hạn từ ngày 30/01/2018 đến ngày 30/8/2018, quá thời hạn qui định phải đề nghị cấp gia hạn./.

**Lưu ý: Từ ngày 07/02/2018 đến hết ngày 20/2/2018 dừng thi công và yêu cầu thu dọn mặt bằng, hoàn trả mặt đường; rào chắn, hệ thống báo hiệu nhằm đảm bảo cảnh quan môi trường, giữ gìn vệ sinh, đảm bảo an toàn giao thông, trật tự đô thị Thành phố và sinh hoạt của nhân dân trong dịp Tết Mậu Tuất 2018 theo thông chỉ thị số 102/CT-UBND ngày 11/01/2018 của UBND Thành phố Huế. Riêng tuyến đường Huyện Trân Công Chúa và Lê Ngô Cát sau ngày 02/03/2018 ( 15 tháng 01 âm lịch) mới được triển khai đào đường./.**

**Nơi nhận:**

- Như trên;
- UBND thành phố (báo cáo);
- Công an thành phố Huế;
- Công ty CP QLDB&XDCT;
- Thanh tra GTVT;
- Đội quản lý Đô thị thành phố (phối hợp);
- UBND phường Thủy Xuân, Thủy Biều;
- Lưu VT, QLĐT.

**TRƯỞNG PHÒNG**  
  
**Nguyễn Việt Bằng**

**HUE CITY PEOPLE'S COMMITTEE**  
**DIVISION OF URBAN MANAGEMENT**

**Socialist Republic of Viet Nam**  
**Independence – Freedom – Happiness**

No.: 06/2018/QLDT-GP

Hue, January 30, 2018

**CONSTRUCTION PERMIT**

**Subproject: Thua Thien Hue water supply in the period of 2011-2015, considering the period of 2020, under the Vietnam Water Sector Investment Program.**

**Item: D1200 water supply pipeline from Van Nien WTP to Quang Te 3 WTP**

**Alley 78 of Huyen Tran Cong Chua** (right side); **crossing Huyen Tran Cong Chua** (at T-junction of alley 78); **along Huyen Tran Cong Chua** (Section from Alley 78 of Huyen Tran Cong Chua to the T-junction of Le Ngo Cat, left side); **Le Ngo Cat road** (Section from the T-junction of Huyen Tran Cong Chua to Alley 86 of Le Ngo Cat, left side); **crossing Le Ngo Cat at 88 Le Ngo Cat**; **along Alley 86 of Le Ngo Cat** (D1200 pipeline under the ditch and field); **along concrete roads of Thuy Xuan inter-ward.**

*Pursuant to the Circular No. 50/2015 / TT-BGTVT dated September 23, 2015, of the Ministry of Transport guiding a number of articles of the Government's Decree No. 11/2010 / ND-CP on February 24, 2010 2010 on guidance, management, and protection of road infrastructure;*

*Pursuant to the Minutes of January 8, 2018 between Hue Department of Transport, Hue Public Security, Hue Investment Management Department, Thuy Xuan Ward People's Committee, Thua Thien Hue Water Supply Joint Stock Company, Thua Thien Hue Road Management and Works Construction Joint Stock Company on unifying the construction method, traffic safety plan and handling traffic jams during the construction process;*

*Pursuant to Official Letter No. 611/CV-CNH dated December 20, 2017 of Thua Thien Hue Water Supply Joint Stock Company regarding the construction of H1, D1200 cast iron water supply pipeline from Van Nien to Quang Te 3 in the protected area of road transportation infrastructure in the territory of Hue city, Thua Thien Hue province (Attached with the relocation commitment without compensation when the transport sector requires and the approved construction and design documents);*

*Pursuant to Document No. 332/UBND- QLDT dated January 29, 2018, of Hue city people's committee permitting road excavation to construct D1200 clean water supply pipeline from Van Vien WTP to Quang Te WTP.*

1. Issued to: Thua Thien Hue Water Supply Joint Stock Company  
Address: 103 Bui Thi Xuan, Hue city  
Phone: 0234.3815555

2. To excavate and cut the above-mentioned routes for construction of D1200 water supply pipeline from Van Nien WTP to Quang Te 3 WTP (with the list of locations attached), according to the design dossier, construction drawings and construction organization approved under Decision No. 2024 / QD-PPC on August 29, 2016 of the People's Committee of Thua Thien Hue Province.

- Road reinstatement structure from top to bottom:

\* For Asphalt concrete roads:

+ Asphalt concrete 19, 7cm thick

+ Bituminous Tack Coat MC70 1kg/m<sup>2</sup>

- + Crushed aggregate base and subbase, 50 cm thick, K=98
- + Foundation K=98, the following materials can be used: crushed aggregate / waste stone or hill soil / sand.
- \* For Cement concrete roads:
  - + Concrete M300 crushed aggregate Dmax40, 18 cm thick
  - + Plastic tarpaulin against dehydration
- + Foundation K=98, the following materials can be used: crushed aggregate / waste stone or hill soil / sand.
- Scope of reinstatement: Within the scope of construction and reinstatement of damages arising outside the scope of construction such as cracks, road subsidence, etc. to the existing cos **(especially the cos of the 78 Huyen Tran Cong Chua section affected due to the implementation of the approved drawing, under the Upgrading and expansion of alley road project of the Urban Management Department as an Investor to avoid overlapping and waste.**
- Technical requirements: Contractor shall cut the surface in a rectangular patch covering the whole area of damages, roll crushed aggregate base K=98, followed by the installation of new asphalt concrete.
- Note:** During the construction, Contractor shall install barriers and site signs informing construction works ahead, narrow road, and slow down, warning lights at night. Traffic controller shall present at both ends of the construction route, T-junctions and intersections, etc. Construction work areas shall be limited to half of the road surface area, the rest to traffic. At T-junctions, intersections, etc. wire mesh fences must be used to ensure visibility for people and vehicles. The fences shall be well anchored, avoiding bad weather causing damages to people and vehicles.
- Applying the successive construction method by segment, time and construction segments shall be set up based on the characteristics of each road to reduce traffic congestion. Each construction segment ranges from 20m-30m.
- After each segment completion, the Contractor shall reinstate the road structure to crushed aggregate base to the existing elevation, then proceed to the next segment to ensure traffic.
- Before surface reinstatement, the Contractor shall notify the Division of Urban management and receive its permission.
- Notify to management units to coordinate with them in inspection and acceptance of road foundation, surface and road reinstatement works.

### 3. Traffic safety requirements:

- For oversized construction equipment used for construction circulated on roads, the contractor is responsible for obtaining permission for circulation of such equipment licensed by the competent agency.
- This permission will be provided to the Thua Thien Road Construction and Project Management Joint Stock Company to arrange construction and handover & implement traffic safety measures and regulations on traffic safety performance for road traffic construction works.
- After receiving the site ground, the Contractor is responsible for traffic safety on the road under construction and being supervised by the road management unit, the urban management unit, the traffic inspection unit and law enforcement agencies.
- From the date of handing over the site, if the Contractor failing to implement traffic safety measures, causing unsafe cases, will be suspended and responsible for all responsibilities related to traffic accidents and damage costs and handling them in accordance with the law.
- The Contractor shall fully comply with the provisions of the law on compensation for damage to road works due to his faults when constructing on operating roads.
- Hand over the roads after construction to the road management unit, prepare As-built drawings and submit 01 copy to the Department of Urban Management of Hue City.

4. Permission validity: A construction permission is valid from January 30, 2018, to August 30, 2018. If over this period, an extension is required.



**Note: From February 07, 2018 to February 20, 2018, Contractor shall stop construction activities, clear ground, reinstate road surfaces, relocate barriers and signal systems in order to ensure urban beauty, environmental sanitation, traffic safety and security in the city and activities of people during 2018 Tet holiday in accordance with Directive No. 102/CT-UBND dated January 11, 2018 of Hue city people's committee. Particularly for Huyen Tran Cong Chua and Le Ngo Cat roads, after March 2, 2018 (January 15 of the Lunar calendar), excavation works shall be allowed.**

**Recipients:**

- As above;
- Hue City PC (to report);
- Public Security of Hue City;
- Thua Thien Hue Road Management and Project Construction JSC.
- Traffic inspectorate;
- City Urban Management Unit (for coordination);
- Thuy Xuan & Thuy Bieu wards' PCs;
- Archived by: Hue City PC, Division of Urban Management.

**HEAD OF DIVISION**

**(Signed and sealed)**

**Nguyen Viet Bang**